**ATTACHMENT II / *Đính Kèm II***

**PREPAYMENT NOTICE**

***Thông báo trả nợ trước hạn***

To/*Kính gửi*: **Mizuho Bank, Ltd. - Ho Chi Minh City Branch**

***Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. - Chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh***

|  |  |
| --- | --- |
| This Prepayment Notice is made under the Credit Line Facility Master Agreement dated*Thông Báo trả nợ trước hạn này được lập theo Hợp đồng Cho vay theo Hạn mức Tín dụng ngày* | [*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*] |

as amended, varied, renewed or supplemented from time to time between ourselves as the Borrower and yourselves as the Lender (hereinafter the "**Agreement**")/ *như được sửa đổi, điều chỉnh, bổ sung và ký kết lại vào từng thời điểm giữa công ty chúng tôi là Bên vay, và Quý Ngân hàng là Bên Cho vay (sau đây gọi tắt là “****Hợp Đồng****”).*

In accordance with the Agreement and subject to the Lender’s consent, we hereby request for prepayment of the Advance, together with any accrued interest on the full amount of the Advance and any costs or losses sustained or incurred by the Lender, with the following details:

*Căn cứ vào Hợp Đồng và tùy thuộc vào sự đồng ý của Bên Cho Vay, chúng tôi, bằng văn bản này, đề nghị Bên Cho Vay chấp thuận việc hoàn trả trước hạn Khoản Vay, cùng với lãi lũy kế tính trên tổng giá trị khoản vay tương ứng và bất kỳ chi phí phát sinh hoặc tổn thất mà Bên Cho Vay phải gánh chịu, với thông tin chi tiết dưới đây:*

Reference Number/*Số Tham Chiếu:* LDS-796-[…….........]-[……]

Loan Amount/*Số Tiền Vay:*

Due Date/*Ngày Đến hạn:*

Prepayment Amount/*Số Tiền Hoàn Trả Trước Hạn:*

Prepayment Date/*Ngày Hoàn Trả Trước Hạn:*

Reasons for Prepayment/Lý do *Hoàn Trả Trước Hạn:*

When applicable, we hereby authorize you to debit our account(s) with you (if you deem it necessary) in settlement of our obligations. We undertake to ensure that sufficient funds are maintained in our account to meet our future obligations.

*Do vậy, chúng tôi cho phép Bên Cho Vay ghi nợ các tài khoản của chúng tôi mở tại Bên Cho Vay (nếu có, và nếu Bên Cho Vay cho rằng cần thiết) nhằm thanh toán cho các nghĩa vụ của chúng tôi. Chúng tôi cam kết đảm bảo có đủ tiền được duy trì trong tài khoản để thực hiện các nghĩa vụ trong tương lai của chúng tôi.*

This Prepayment Notice is made in two (02) original copies of equal validity. Each party to this Agreement shall keep one (01) original copy.

*Thông báo Trả nợ trước hạn này được lập thành 2 bản gốc có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên của Hợp đồng này sẽ giữ một (01) bản gốc.*

|  |  |
| --- | --- |
| Date / *Ngày:* [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]For and on behalf of / *Thay mặt cho* [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**(Authorized Signature and Seal)*(Chữ Ký Ủy Quyền và Dấu)*Name / *Tên:* [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]Position / *Chức Vụ:* [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  | Agreed and Accepted by the Lender / *Đồng ý và Chấp nhận bởi Bên Cho Vay* **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**(Authorized Signature and Seal)*(Chữ Ký Ủy Quyền và Dấu)*Name / *Tên:* [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]Position / *Chức Vụ:* [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  |